

Junaka pogum bolje varuje kot strahopetca ščit.

Italijanski



Številka 7
Letnik 49
Cena 15,- šil.
(150,- SIT)
petek,
21. februarja 1997
Poštnina plačana
v gotovini
Celovec P.b.b.
Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

CITIRANO

EL je bila v Dobrli vasi od vsega začetka za alternative in ne za vekekanal. Zdaj naenkrat tudi druge frakcije glasno razmišljajo o tem.

RUDI VOUC
EL Dobrli vas



Kanalizacija je glavna volilna tema v Podjuni

Strani 6/7

POLITIKA

Slovenija ima končno novo vlado, ki obsega 20 ministrov od liberalne in ljudske stranke.

Strani 2/3

KULTURA

Šmarješka otroška gledališka skupina je zaigrala eno najlepših pripovedi za najmlajše – Levstikovo „Kdo je napravil Vidku srajčico“.

Strani 12/13

ŠPORT

SAK se zaenkrat iz gospodarskih razlogov ne bo preselil nazaj na igrišče ASV. Vigredi bo igral spet v celovškem stadionu.

Stran 15



90 let Katoliškega prosvetnega društva Šmihel

Prihodnjo nedeljo, 23. februarja, praznuje Katoliško prosvetno društvo Šmihel 90-letnico svojega obstoja. Slavnostni program se bo pričel ob 14.30 v farni dvorani v Šmihelu, kjer bodo nastopili domači kulturni ustvarjalci.

JANKO KULMESCH

KOMENTAR

NAŠEGA TEDNIKA



Nova izkušnja s staro SPÖ

Koroška SPÖ je potem, ko je leta 1994 prevzel njeno vodstvo dr. Michael Ausserwinkler, nekaj časa ustvarjala vtis, da bo spremenila svoj odnos do koroških Slovencev. Dala je javnosti razumeti, da se hoče od „stare“ Wagnerjeve politike ograditi - od politike, ki je najbolj odkrito zagovarjala interese nemško-nacionalnih volilcev. Vsem je še dobro v spominu Wagnerjeva izjava, da je bil „hochgradiger Hitlerjunge“. Še posebej pa je bila Wagnerjevi SPÖ trn v peti Enotna lista. To je priznal tudi dr. Valentin, glavni urednik socialdemokratskega glasila KTZ ter dolgoletni član deželne vodstva SPÖ. Tako je leta 1994 KTZ objavila izpod njegovega peresa uvodnik, v katerem piše: Wagner se je odločil za ureditev veljavnih volilnih okrožij za deželnozborske volitve izključno zato, ker je s tem hotel za vse čase preprečiti izvolitev EL oz. KEL v deželni zbor.

Dr. Ausserwinkler sam je na začetku svojega predsedovanja skušal signalizirati novo pot. V nasprotju do Wagnerja in Ambrozija je dr. Ausserwinkler gotovo človek, ki je v vsakem oziru prepričan nasprotnik nacističnih in fašističnih ideologij. Osebnost se tudi trudi za pošteno prijateljstvo s koroškimi Slovenci.

Kot voditelj koroških socialdemokratov pa se nikakor ne more pohvaliti s pozitivno manjšinsko politično bilanco. Ta je več ko negativna. Tako je npr. po zadnjih deželnozborskih volitvah, na katerih je njegov predhodnik dr. Ambrozij hudo pogorel in ga je zato nasledil takoj prvi dan po volitvah, skušal uveljaviti integracijski model, ki naj bi omogočil enakopravnost ter večjo politično težo koroških Slovencev znotraj SPÖ. Skupno s predsednico DESKAN Blatnikovo je napovedal, da bo SPÖ dokazala svojo naklonjenost do Slovencev z nekaj konkretnimi dejanji - predvsem pa tudi s tem, da bo omogočila slovenskim socialdemokratom iz-

volitev v občinske odbore ter celo v deželni zbor.

Odnos EL in NSKS (ter pretežnega dela slovenskih kulturnopolitičnih delavcev „na terenu“) do Ausserwinklerjevega integracijskega modela je bil od vsega začetka kritičen oz. odklonilen. To iz preprostega razloga: Kdor se zaveda koroških strankarskopoličnih danosti, ve, da je enakopravno zastopstvo Slovencev v strankah iluzija. Za stranke so merodajni večinski interesi, katerim se mora - po zahtevi strankarske discipline - pokoriti manjšina. Zato se je za večinske stranke zreduciral integracijski model kvečjemu na formulo: Pripadniki manjšine so zanimivi edinole kot volilci.

Zadnji dogodki samo potrjujejo pravilnost te ocene. Če smo še lani iz ust šefa koroške SPÖ ter šefinje DS „Slovenci v SPÖ“ slišali, da bo stranka omogočila Slovincem politično zastopstvo na osnovi integracijskega modela, so se vse te besede najkasneje letos izkazale kot mlatenje prazne slame. Blatnikova, o kateri so po zadnjih deželnozborskih volitvah trdili, da je za las zgrešila vstop v deželni zbor, bo najprej ostala zunaj, čeprav so v zadnjih dneh morali odstopiti vsaj trije socialdemokratski poslanci. Enako velja za občinske volitve, kjer kandidira za SPÖ - kljub velikim Ausserwinklerjevim napovedim - še manj slovenskih kandidatov kakor pred 6 leti.

Gotovo so te prazne obljube problem, ki zadeva izključno socialdemokrate. Koroški Slovenci zaradi tega ne bodo utrpeli škode, saj imajo v EL oz. samostojnih občinskih frakcijah nadvse kompetentno ter uspešno zastopstvo.

Za tiste, ki so doslej trdno verjeli, da bo z Ausserwinklerjem napočil za slovenske socialdemokrate lepši čas, pa je to gotovo nova izkušnja s staro manjšinskopolitično strategijo SPÖ.

Nova vlada, nova politika do manjšine?

Štiri mesece po volitvah bo Slovenija, vsaj tako kaže, dobila novo vlado, ki bo imela podporo 52 poslancev. Kar je dobro.

Slabo pa je, da se bo med desnico in levico povsem pregleden politični prostor spet zameglil, kajti vladno koalicijo, če bo potrjena, bosta sestavljali sicer najmočnejši parlamentarni stranki, vendar z diametralno nasprotnim političnim predznakom: Liberalna demokracija Slovenije (LDS) dosedanjega in najbrž tudi novega premiera dr. Janeza Drnovška izhaja iz nekdanje Zveze socialistične mladine, Slovensko ljudsko stranko (SLS) Marjana Podobnika pa je na površje prinesla slovenska pomlad konec osemdesetih let.

Tako imenovanega pomladnega trojčka, h kateremu sta pripadala še Janez Janša s Socialdemokratsko stranko (SDS) in Lojze Peterle s Slovenskimi krščanskimi demokrati (SKD), ni več - s tem da je Marjan Podobnik sam stopil v vlado z LDS. Prav tako pa je dr. Janez Drnovšek pustil na cedilu oba kratkotrajna mogoča koalicijska partnerja, ki sta neuspešno kandidirala v njegovi prvi, v parlamentu zavrženi vladi - Slovensko nacionalno stranko (SNS) in Združeno listo socialnih demokratov (ZLSD). Premier Janez Drnovšek in njegov bodoči namestnik Marjan Podobnik sta ob doseženem dogovoru o sodelovanju med LDS in SLS, ki sta ga

stranki zapečatili s koalicijsko pogodbo in oblikovanjem vladnega kabineta, izrazila veliko zadovoljstvo.

Dr. Janez Drnovšek je izjavil, da pomeni oblikovanje koalicije med LDS in SLS „velik korak pri iskanju rešitve iz parlamentarne pat pozicije.“ Marjan Podobnik pa, da pomeni podpis koalicijske pogodbe „pozitiven kompromis za Slovenijo“. Dosedanji zavezniki na tovrstno „reševanje Slovenije“ gledajo drugače: SDS in SKD predsednika SLS in njegovo stranko obtožujeta „izdaje“, še bolj pa sta nad nenadno „spremembo“ zgrožena ZLSD in SNS, saj se je izkazalo, da sta se sporazuma LDS z ZLSD in SNS o sodelovanju v vladi izkazala za ničvredna papirja.

Za kaj takega pa se utegne izkazati tudi koalicijski sporazum, ki sta ga podpisala dr. Janez Drnovšek in Marjan Podobnik, saj niti približno ne doreka, kaj šele določa sodelovanje med koalicijskima partnerjema. Gre pravzaprav za gospodarski program LDS, ki je dopolnjen s programskimi zahtevami SLS. Zato je tudi poln lukenj, kajti področja so obravnavana bolj načelno kakor konkretno, češ „da moramo to in to narediti“, poleg tega pa nekateri

rih stvari, denimo o ločenosti Cerkve od države, kjer se stranki programsko in politično razhajata, sploh ni.

Prav tako ni jasno, kaj bo nova koalicija počela z manjšino oziroma, kakšen odnos bo zavzela do nje. Prav tako tudi še ni znano, kdo bo vodil Urad RS za Slovence v zamejstvu in svetu: iz vrst SLS je slišati, da naj bi ga naprej vodil sedanji državni sekretar dr. Peter Vencelj, iz vrst LDS pa, da bo dr. Vencelj po vsej verjetnosti zamenjan. Zunanje ministristvo bo vodil liberalni demokrat Zoran Thaler, ki Vencelju do zdaj ni bil preveč naklonjen, odstaviti pa ga ni mogel, ker so bili krščanski demokrati v vladi.

V vsakem primeru pa bi morala ključno vlogo odigrati SLS, ki se je še pred volitvami izrekla smeri, ki jo vodita NSKS in EL.



Janez Drnovšek



Marjan Podobnik

Srečanje slovenskih komunalnih politikov treh dežel



V soboto, 15. februarja, so se na povabilo Enotne liste srečali župani in podžupani občin Števerjan, Goriških Brd in Globasnica.

Pri razgovoru so se komunalni politiki iz teh dežel domenili za boljše sodelovanje med občinami. Dolgoročen cilj naj bi bil pobratenje teh občin. Ravno tako so se vršili pogovori s Slovensko gospodarsko zvezo. S skupnimi akcijami želijo pospešiti sodelovanje na gospodarskem in turističnem področju.

Sledil je tudi prisrčen sprejem župana Alberta Sadjaka na občinskem uradu. Srečanja so se med drugim udeležili župan Korsič, župan Mužič, podžupan Bernard Sadovnik in občinski odborniki Enotne liste.

Francija odklonila manjšinsko karto

Evropski biro za manj razširjene jezike (EBLUL) obsoja odločitev Državnega sveta Francije, ki je odklonil podpis Evropske charte za regionalne in manjšinske jezike iz leta 1992.

EBLUL nujno naproša francosko državo, da izpolni izjave predsednika M. Chiraca o podpori jezikovne in kulturne raznolikosti z dne 29. maja 1996.

Odločitev Državnega sveta Francije je v nasprotju s pričakovanji 50 milijonov državljanov Evropske unije, ki govorijo regionalne ali manjšinske jezike, med njimi tudi Bretonci, Okcitanci in Alžačani v Franciji. Evropski biro poziva francosko vlado, da naj izvede vse ustavne in zakonske spremembe, ki so potrebne, da se zagotovijo pravice govorcev teh jezikov - pravice, ki jih izrecno podpirajo Evropski parlament, Svet Evrope in OVSE (Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi).

Narodni svet

solidaren z

lužiškimi Srbi

Strešna organizacija lužiških Srbov „Domowina“ v Nemčiji je te dni v posebni informaciji skupno s Federalistično unijo evropskih narodnostnih skupin opozorila na hud udarec, ki grozi lužiškimi Srbi, če bo gospodarstvo uresničilo načrt za razširitev premogovnika v kraju Rogow/Horno in doseglo prisilno odselitev tamkajšnjega narodnostno mešanega prebivalstva, da bi tako v dnevnem kopu lahko nakopali še več premoga. Na politični ravni pa naj bi se to omogočilo s spremembo zakonov, ki za zdaj še ščitijo naseljitveno območje manjšine.

V protestnem pismu predsedniku deželne zbornice Brandenburg Narodni svet podpira stališče in zahteve lužiških Srbov, da namreč ne sme priti do izbrisa kraja, oz. občine Rogow/Horno, da zaščito in pospeševanje manjšine ne gre žrtvovati gospodarskim interesom in da se morajo ustavnopravne obveznosti glede manjšinske zaščite upoštevati tudi v primeru kraja Horno/Rogow.

Lužiški Srbi imajo vendar že iz prejšnjih desetletij najslabše izkušnje z razširitvami premogovnikov, saj so tako morali žrtvovati velik del območja, kjer so že od nekdaj naseljeni in so prav zaradi prisilne preselitve prišli pod hud asimilacijski pritisk in izgubili precejšen del narodnostne substance.

V ločenem pismu predstavniku Domowine dr. Ludwigu Elleju zagotavlja Narodni svet lužiškimi Srbi solidarnost, v upanju da bi bili uspešni v prizadevanjih za preprečitev grozečega krutega posega v njihov življenjski prostor, kot to predvideva načrt gospodarstva.

V Galiciji ne potrebujejo plakov – v Šmihelu pa jih pišejo vsak teden z rokna novo

Joza Habernik, glavni kandidat EL v Žitari vasi, je pozval ostale frakcije v občini naj se odpovedo plakatiranju, toda bo verjetno s tem predlogom ostal sam. V Galiciji pa se vse fackije držijo tega skupnega sklepa. Novo pot so šli na Bistrici nad Pliberkom: svoje plakate pišejo ročno!

V volilnem boju se po nepotrebnem potroši veliko preveč denarja, je prepričan dipl. trg. Joza Habernik, ki je pri teh volitvah glavni kandidat EL v Žitari vasi. Ostalim frakcijam v občini je predlagal, naj se skupno odpovedo plakatiranju. Povprečno stane tiskanje plakata med 9.000,- in 10.000,- šilingov, deloma imajo posamezne frakcije kar več različnih plakov, kar je seveda potem zelo draga stvar, ki pa prinese relativno malo. Volilec se navadno ne odloči na osnovi plakov, komu bo dal svoj glas, ampak iz drugih razlogov, kot so to osebna simpatija do kandidata, svetovni nazor itd. V Žitari vasi sta SPÖ in ÖVP že razobesili svoje plakate, kar pa EL ne bo izzvalo do istega postopanja. Habernik: „Jaz si bom raje vzela čas za osebne hišne obiske“.

Galicija. Podobnega mnenja so tudi v Galiciji, kjer so se frakcije dogovorile, da ne bodo postavljali plakov. Novi šef EL Milan Blažej, poklicno sicer šef velike Mohorjeve tiskarne, je mnenja, da

svoje volilce lahko nagovori z hišnimi obiski in pogovori bolje. V Galiciji torej pri teh volitvah ne bo nobenega plakata, kar bo pomagalo varčevati, saj je občina Galicija majhna in v vseh frakcijah primanjkuje denarja.

Šmihel. Da je treba z volilcem komunicirati, vedo povsod, samo se za to najdejo različni načini. V občini Bistrica nad Pliberkom je EL postavila velike bele plakate, na katere vsak teden na novo ročno napiše, za kaj se bistriška EL zavzema. Idejni oče tega plakata je bil Jože Blažej, ki je mnenja, da so ljudje deloma že siti standardnih plakov in da je ročno napisan plakat

nekaj novega in osebnega. Prve reakcije dajejo Blažej prav, ljudje berejo plakat in sprašujejo „EL-ovce“, zakaj ročno pišejo plakate. Blažej: „Efekt je dosežen, ljudje



Kot edina občina bo Galicija ostala „čista“ volilni plakov. Vse frakcije se držijo sklepa.

se ukvarjajo z našim plakatom in vsebino.“

Škocijan. Radovednost pri

volilcu želi zbuditi Gospodarska lista Franza Starza. Na prvem čisto belem plakatu je bila zapisana ena sama črka „G“. Teden navrh se je pridružil „W“, ki je dal večini že odgovor, da je to plakat GWL (Gospodarska lista /Wirtschaftsliste). Naslednji teden bodo potem črkama GW priključili še L in s tem dali rešitev volilcem, ki so se praktično mesec dni ukvarjali s tem plakatom. Gospodarska lista pa je s tem dosegla svoj prvi „reklamni“ cilj, da se pri volilcu spet aktualizira kratica frakcije GWL.

„Cool“ mladina. Pri zadnjih občinskih volitvah je bila pri samostojnih listah mladina bolj ali manj neaktivna. To je tokrat drugače. Skoraj na vseh listah „sili“ mladina iz ozadja v ospredje. V Pliberku, na Bistrici, v Žitari vasi in v Selah je izdala celo svoje volilne brošure, ki se bistveno razlikujejo od običajnih. Tako je npr. v Pliberku v mladinski brošuri govor o „cool EL mladini“, ki nagovarja mladino, ki je prav tako „cool“. Za

marsikoga starejšega je to mogoče nekoliko pre revoluciona oblika, ki je izven običajnega reda. Toda te iniciative kažejo, da tudi slovenska mladina ne spi za zasedmimi gorami.

Silvo Kumer

Skupno v naslednje tisočletje z občani želi Socialno gospodarska skupnost v Št. Jakobu v Rožu, kjer se niso spustili v eksperimente, ampak so izbrali obliko plakata, ki je bila že v preteklosti za SGS uspešna.



9. marca/März 1997



Najprej je bila na plakatu Gospodarske liste Škocijan (na sliki levo) samo črka G, zdaj se ji je priključil še W, in naslednji teden ...?

Radovedni in razgledani volilec ima gotovo že odgovor.

V Bekštanjuje nov pomladanski veter

V Bekštanju je z Eriko Wrolich pričel vetri nov vreden politični veter. To dokazuje reakcije pri „lastnih ljudeh“, pa tudi pri nemškogovorečih občanih: Zunanji izraz te politične pomladi EL je med drugim tudi plakat, na katerem je glavna kandidatja EL v sredini mosta, ki ponazarja, da ima EL funkcijo posredovanja med narodna skupnostima. Idejo je imel Joško Wrolich, plakat je oblikoval glavni urednik Nedelje Hanzl Tomažič, tiskala pa ga je Mohorjeva tiskarna, ki je te dni tiskala za EL Bekštanj tudi izredno zanimivo brošuro. Kljub zelo atraktivnemu tiskanemu informacijskemu materialu pa so glavnina volilnega boja EL Bekštanj hišni obiski in osebni pogovori.



Plakat EL Bekštanj se od drugih bistveno razlikuje. Na občinskih stojalih pa so občinski delavci zelo pogosto „po stari navadi“ nalepili plakat EL v spodnji kot.

Foto: Fera



V Pliberku pri Brezniku je imela Enotna lista pretekli ponedeljek svoj oficialni volilni pričetek. Z leve: Blaž Kordesch, Štefan Domej, Iva Müller, Jurij Mandl in ek. sv. Fric Kumer.

V Pliberku želi EL postati močnejša

Pridobitev glasov in šesti mandat sta volilna cilja EL Pliberk. Fric Kumer pa naj bi prišel vsaj v drugi volilni krog.

Trije zbori, MePZ Podjuna Pliberk, MoPZ Foltej Hartmann in MoPZ Kralj Matjaž, so pretekli ponedeljek v hotelu Breznik v Pliberku oblikovali prireditve EL, ki je javnosti predstavila svojih 46 kandidatov in volilni program. MoPZ Foltej Hartmann je celo pripravil pesem s posebnim tekstom za glavnega kandidata EL Frica Kumra. S povabilom domačih zborov je EL želela dokumentirati povezanost in pomen samostojnega političnega gibanja za domačo slovensko kulturo.

Prvi peti kandidati, Fric Kumer, Jurij Mandl, DI Štefan Domej, Blaž Kordesch in Iva Müller so imeli uvodne govore, predstavili pa so se nato tudi nadaljnji kandidati do 12 mesta. Glavni kandidat ek. sv. Fric Kumer je dejal, da je njegov osebni volilni cilj doseči drugi krog volitev župana, EL pa naj bi pridobila na glasovih in

en mandat. (Doslejšnji razpored v občini: SPÖ 8, ÖVP 8, EL 5, FPÖ 2).

DI Štefan Domej je ocenil možnosti EL in Frica Kumra še bolj optimistično in je menil, da je Kumer najboljši kandidat za župana, ker je že 24 let v občinski sobi in ima od vseh treh kandidatov zdaleč največ izkušenj. Domej: „Kumer bi bil najboljši župan za našo občino“. Blaž Kordesch je v polni Breznikovi dvorani poročal o delovanju EL v preteklih 6 letih, nova kandidatka Iva Müller pa je kot ženska zastopnica zahtevala izboljšanje položaja žensk in družin v občini Pliberk. Jurij Mandl je obrazložil gospodarske in politične zahteve EL za prihodnjih 6 let. V ospredju so delovna mesta in enakopravnost slovenske narodne skupnosti.



V svoji brošuri poudarja EL svojo neodvisnost.

Si-Ku



V Šmihelu piše EL svoj volilni program ročno vsak teden na novo na velike plakate. Ta reklamna varianta je zbudila doslej veliko pozornosti in to predvsem zato, ker ta oblika doslej ni bila občajna.



V Št. Jakobu v Rožu vodita SGS Franc Janežič in Micka Miškulnik.



Na Bistrici v Rožu je VS sestavila zelo delaven in angažiran team.

Vrba. V občini Vrba tudi pri teh volitvah nastopa EL skupno z Zelenimi pod oznako GEL. Pri zadnjih volitvah je dobila GEL 248 glasov in ena mandat. Za drugi mandat bi bilo potrebno pridobiti dodatnih 60 glasov, kar bi bilo po mnenju glavnega kandidata mag. Stefan Lesjaka možno. Prav zaradi tega je GEL za 2. mesto pridobila atraktivno nemškogovorečo kandidatko Agnes Tschuden, ki naj bi prinesla dodatne glasove in s tem drugi mandat.

GEL se v tem volilnem boju zavzema za to, da se občina Vrba ne sme razprodati bogatašem, ki imajo v občini zgolj svoj drugi stanovanjski sedež. Pod geslom „Vrba ne sme postati Dallas“ je izšel tudi časopis GEL Humus, s katerim je GEL 6 let informirala občane o svojem delovanju. Pri teh volitvah kandidirajo za GEL naslednji kandidati: 1. mag. Stefan Lesjak, 2. Agnes Tschuden, 3. DI Ernst Dragaschnig, 4. mag. Martin Urbajs, 5. Erwin Errath, 6. Marcel Sumper, 7. Walter Fischer, 8. mag. Johann Metschina, 9. Martin Kernjak, 10. Marlis Perdacher, 11. Max Sima, 12. Max Kanzian, 13. Helena Kupper.

Borovlje. Volilna skupnost je šla z velikom zagonom v volilni boj. Listo spet vodi mag. Peter Waldhauser, sledijo mu predsednik SPD Borovlje Melchior Verdel, dr. Franc Wutti, Willi Lausegger, Sonja Wakounig in Daniel Kelih. V ospredju volilnega programa VS so ustanovitev dvojezične skupine za občinski otroški vrtec, krepitev domačega gospodarstva ter uveljavitev dvojezičnosti. Predvsem gre za bivšo občino Slovenji Plajberk, seveda pa tudi za občinski urad v Borovljah. Mag. Waldhauser se je med drugimi doslej zelo uspešno udeleževal v iniatvi SOS - Rešite Rož.

OBČINSKE VOLITVE 1997

Občina Vrba ne sme postati drugi Dallas

Na Vrbi upa GEL na drugi mandat. Na Bistrici v Rožu je VS pridobila zelo prominentnega novega kandidata, v Borovljah pa želi VS pridobiti na glasovih.

An einer Handvoll / P.h.h.

humus

Mitteilung der Grünen / Einheitsliste Velden
Novice iz občine Vrba
Nr./Ausv. 2/1997

Velden darf nicht Dallas werden!

JA zum Tourismus
NEIN zu Zweitwohnsitzen

Unabhängige
Wahlbewegung

| | | | | |
|---|-----|---|-------|-------------------------------|
| 4 | GEL | X | Grüne | Einheitsliste Enotna lista |
|---|-----|---|-------|-------------------------------|

Na Vrbi se bori GEL proti razprodaji zemljišč in stanovanj bogatašem, ki prihajajo v občino samo na dopust. Glavna kandidata GEL sta mag. Stefan Lesjak in Agnes Tschuden.

Bistrica v R. Lista Volilne skupnosti je bila pravzaprav že dolgo sestavljena, toda so jo šele pred kratkim dali na javnost. Glavnemu kandidatu Williju Moschitzu je uspelo dobiti na listo direktorja Koroškega pospeševalnega sklada za gospodarstvo / Kärntnerwirtschaftsförderungs-fonds inž. Haralda Koglerja. Na drugem mestu pa je prva ženska. 24-letna Natascha Partl je po poklicu strokovna učiteljica in je na novo v politiki. Volilna skupnost kandidira z naslednjim teamom: 1. Willi Moschitz, 2. Natascha Partl, 3. Harald Kogler, 4. mag. Tatjana Feinig, 5. Anton Hornböck, 6. mag. Michael Gutownig, 7. Marjan Kunčič, 8. Marjan Inzko, 9. dr. Zdravko Inzko.

Cilj Volilne skupnosti je pridobiti na glasovih, na tihem pa računajo celo s tretjim mandatom, saj ima VS z Haraldom Koglerjem na tem mestu zelo atraktivnega kandidata. V zadnjih 6 letih je bil občinski svet sledeče razporejen: SPÖ 10, ÖVP 4, FPÖ 3, VS 2.

Silvo Kumer

Kanal: bo prišlo v Dobrli vasi do velikega preobrata?

Bo prišlo v občini Dobrila vas v vprašanju kanalizacije do velikega preobrata? Na javni diskusiji sta se zahtevam EL po alternativah priključili tudi ÖVP in FPÖ.

Dobrila vas. Na javni diskusiji glavnih kandidatov za občinske volitve je bilo pretekli ponedeljek zaznati, da so stranke začele spreminjati svoje mnenje glede kanalizacije. EL je bila v preteklosti edina, ki je vedno spet zahtevala alternativne studije, ki pa jih je SPÖ s svojo absolutno večino ter celo s pomočjo ÖVP in FPÖ odklanjala. Na diskusiji v gostilni Kolleritsch (prišlo je nad 200 poslušalcev) je občinstvo zaradi kanala ostro napadalo župana, govor je bil le še o „kanalskem skandalu, o „kanalski miseri“ in o tem, kdo bo vse to plačal. Kanal za občino Dobrila vas bo stal 600 mio. šilingov, tik pred diskusijo pa so mandatarji zvedeli, da je zveza skrčila podpore od 52% na 50%, kar pomeni, da morajo občani Dobrle vas plačati 18 mio. več iz svojega žepa za gradnjo kanala.

Ker je nezadovoljstvo med občani izredno veliko, sta FPÖ in ÖVP v svojih volilnih programih naenkrat najavili, da je treba za vasi (npr. Metlovo, Kazaze, Priblo vas itd.) preveriti tudi alternativne možnosti. S tem v zvezi je **mag. Rudi Vouk** (ki je dobil nekajkrat močan aplavz publike) opozoril, da je bila EL doslej edina v občinskih sobi, ki je vedno spet predlagala, naj se naredijo alternativne študije, ki bi dokazale, da



Kanal je bil glavna vsebina diskusije glavnih kandidatov za občinske volitve v Dobrli vasi. Z leve: dr. Siegfried Karner (FPÖ), župan Josef Pfeiffer (SPÖ), Gerhard Grascher (ÖVP) in mag. Rudi Vouk (EL).

je velekanal zdaleč najdražja rešitev. Župan **Josef Pfeiffer** pa je trdo branil velekanal in tudi ni hotel priznati, da stane gradnja kanala veliko več, kot prvotno predvideno. **Vouk** je svetoval županu, da se je treba pri nadaljevanju gradnje kanalizacije prepričati, koliko bo zadeva stala in ali si bosta to občina in občani sploh lahko finančno privoščila? Zelo prizadeti so tudi gostinski obrati, ki morajo za priključek na kanal plačati od 400.000,- šil, do 1,9 mio. šil. Zbrana publika si je bila edina, da bi to pomenilo konec za nekaj gostiln, ki nimajo tega de-

narja. Tudi v vprašanju dvojezičnega vrtca je bil župan nepopustljiv. **Pfeiffer**: „Za dvojezično skupino v otroškem vrtcu čas še ni zrell!“

V Dobrli vasi je kanalizacija postala glavna volilna tema, ker je gradnja preseгла finančno zmogljivost občine in vsakega posameznega občana. Edini, ki tega še ni spoznal, je župan. Kanalizacija pa je tudi drugod v Podjuni glavna tema in kaže, da se bo na tej tematiki odločil izid volitev za Pliberk, Bistrico in tudi Globasnico.

Silvo Kumer

NA KRATKO

Sele. Sele. Kot smo že poročali v prejšnji številki NT je EL Sele konec prejšnjega tedna v pismu vsem volilcem predstavila svojo kandidatno listo. Na listi kandidira 22 oseb. Volilni boj se je začel takorekoč z delovnim poročilom, ki je vseboval vse dosežke in rezultate EL Sele v zadnjih 6 letih.

EL Sele je program razdelila na tri teme, namreč življenjska kvaliteta, identiteta in gospodarstvo. K vsaki temi dobi vsaka selska volilka in volilec svoje pismo oz. brošuro. Novost je, da prispevki niso več samo slovenski, temveč tudi v majhni meri nemški. S tem poskuša EL nagovoriti tudi ljudi, ki niso več tako narodno zavedni.

V celoti gledano je volilni program EL Sele izredno bogat in vsebuje pravilne smernice za dober in uspešen razvoj selske občine tudi v prihodnosti. Glavni kandidat in s tem tudi kandidat za župana Nanti Olip je okoli sebe zbral zmogljivo in kompetentno ekipo, s katero bo lahko sestavljeni program uresničil.

Straja vas. Janko Zwitter bo za Volilno skupnost ponovno šel kot glavni kandidat v občinskih volitvah. Nadaljnji kandidati so: Joz Schnabl, Hans Moser, Franc Wiegeler, Phillip Millonig. Volilni cilj VS je obdržati oba mandata in po možnosti z Jankom Zwitterom doseči drugi krog volitev župana.

POZOR, KOROŠCI - SLOVENC!

Vas veseli sodelovanje z našo založbo za nekaj tednov kot zunanji sodelavec na področju **Kranjske gore, Jesenice, Tržiča, Kranja in okolice?**

Smo hčerinsko podjetje nemške založbe Hans Müller in v Sloveniji izdajamo **regionalne telefonske imenike**.

Nujno potrebujemo zavzete sodelavce za prodajo oglasov. Plačilo po proviziji.

Vas zanima? Potem se oglasite pri nas:



SZT d.o.o
Cesta v Kleče 12
1000 Ljubljana
tel.: 00386 61/159 21 06
faks.: 00386 61/159 7259

Seminar o reji govedine na prostem

Pliberk/Št. Jakob. KIS in SJK vabita kmete, da se udeležijo izredno zanimivega seminarja o hlevih za prost rejo govedine. Seminar bo v soboto, 22. febr. od 9.30 do 12. ure v regionalnem centru v Št. Jakobu ter ob 19.30 v točilnici pri G a j - šeku v Grabljah pri Pliberku.



Včeraj, 20. februarja 1997, je obhajal 76. rojstni dan **Johann Plassnig**, po domače Moni iz Šmarjete v Rožu. Slavlencu ob tem visokem osebnem prazniku priskrbo čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja in tihe osebne sreče!

Osebni praznik je obhajal **Folti Kropivnik** iz Bilčovsa. Čestitamo in vse najboljše tudi v prihodnje!

Rojstni dan je obhajala **Albertina Smolnik** iz Stare vasi pri Šentlipšu. Tudi njej za ta osebni praznik priskrbo čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja in zadovoljstva!

30. pomlad slavi **Angelika Smrečnik**, po domače Tonejeva Angelika iz Globasnice. Čestitamo in vse najboljše, predvsem osebne sreče in zadovoljstva. Čestitkam Našega tednika se pridružujejo prijatelji iz Globasnice in s sončnih Djekš.

Naslednje voščilo je namenjeno **Zdravku Koletniku** iz Čirkovč, ki je obhajal rojstni dan. Čestitamo in vse najboljše tudi v prihodnje!

Minuli ponedeljek je obhajal 78. rojstni dan **Maks Žmavcer**, po domače Svoičnikov oče iz Vogrč pri Pliberku. Slavlencu priskrbo čestitamo ter kličemo na mnoga zdrava in milosti polna leta! Čestitkam in željam Našega tednika se pridružujejo vsi domači, SJK in EL Pliberk.

Rojstni dan je obhajal tudi **Franc Jelen** iz Libuč. Vse najboljše in na mnoga zdrava in sreče polna leta!

ČESTITAMO

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Margareti Karner** iz Dobre vasi, **Albertini Smolnik** iz Stare vasi in **Kazimirju Silanu** iz Male vasi pri Škocijanu. Vsi ostali člani društva upokojencev Podjuna slavlencem priskrbo čestitajo in kličejo na mnoga zdrava, vesela in sreče polna leta. Čestitkam in željam upokojencev se pridružuje uredništvo Našega tednika.

V Selah je pred nedavnim slavila 70. rojstni dan **Marija Traunik**. Slavljenki ob tem lepem življenjskem jubileju iskreno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava in sreče polna leta!

Rojstni dan je obhajala tudi **Paula del Fabro** iz Sveč, za kar priskrbo čestitamo in kličemo na mnoga zdrava in sreče polna leta!

Prav tako rojstni dan je obhajal **Valentin Končić**. Vse najboljše, predvsem zdravja in zadovoljstva!

V Selah je obhajal osebni praznik **Folti Dovjak**, za kar iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem sreče in zadovoljstva!

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Mariji Gradišnik** iz Rincol, **Feliksi Buchwaldu** iz Nonče vasi, **Alfredu Kralu** z Bistrice nad Pliberkom, **Rozini**

Smrečnik iz Globasnice, **Antoniji Krištof** iz Dolnje vasi in **Heleni Merkač** iz Šmihela pri Pliberku. Vsi ostali člani društva upokojencev Pliberk slavlencem priskrbo čestitajo in kličejo na mnoga zdrava, vesela in zadovoljstva polna leta. Čestitkam in željam upokojencev se pridružuje uredništvo Našega tednika.

Katra Hribernik iz Grabna je obhajala osebni praznik. Čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja in zadovoljstva!

Naslednje voščilo je namenjeno **Foltiju Oražetu** iz Železne Kaple, ki je obhajal osebni praznik. Vse najboljše!

Prav danes obhaja 18. pomlad **Leopold Sadjak** iz Globasnice. Domači in prijatelji mu ob tej priložnosti priskrbo čestitajo in želijo tudi v prihodnje vse lepo in dobro. Čestitkam se pridružuje uredništvo Našega tednika.

V Podrojah nad Globasnico praznuje te dni 70. življenjski jubilej **Matilda Sadovnik**. Slavljenki ob tem visokem osebnem prazniku iskreno čestitamo in želimo obilo Božjega blagoslova, predvsem zdravja in osebne zadovoljstva! Čestitkam Našega tednika se pridružujejo člani Slovenskega društva upokojencev Pliberk, vsi domači in EL Globasnica.

Osebni praznik je obhajala tudi **Julijana Katz**. Tudi njej

veljajo naše iskrene čestitke in najboljše želje!

Mici Gabriel, po domače Strdenova iz Leš, je slavila rojstni dan. Slavljenki priskrbo čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva!

Rojstni dan in god je obhajal **Folti Miklau** iz Železne Kaple. Ob tem dvojnem prazniku iskreno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava in veselja polna leta!

Katja Nötsch s Šemernice je obhajala rojstni dan. Čestitamo in tudi v prihodnje vse najboljše, predvsem zdravja in zadovoljstva!

Prihodnji teden bo obhajal 87. rojstni dan **Jurij Malle**, po domače Plk z Vrha pri Šmarjeti v Rožu. Za ta visoki osebni praznik priskrbo čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja, osebne sreče in zadovoljstva v krogu domačih. Čestitkam Našega tednika se pridružuje EL Šmarjeta.

Dolgoletni župnik Slovenskega pastoralnega centra v Celovcu **p. Roman Kutin SDB** bo v teh dneh praznoval dvojni praznik, namreč rojstni dan in god. Njegovi farani, učenci Mohorjeve ljudske šole in Javne dvojezične šole ter sobrati in prijatelji mu iz srca želijo še naprej veliko duhovne svežine in mladosti za obsežni apostolat, ki mu je zaupan.

ČESTITKA TEDNA



Življenjski jubilej kom. sv. Franca Gasserja

Pretekli ponedeljek je dolgoletni bilčovški podžupan ter po vsej Koroško znani tesarski podjetnik komercialni svetnik Franc Gasser praznoval svoj 70. življenjski jubilej.

Slavljenec ni znan samo kot uspešen gospodarstvenik, ki je za Bilčovs in okolico ustvaril mnogo delovnih mest – odlikuje ga predvsem tudi njegova

prijaznost, dobrosrčnost ter pripravljenost za odprte in (samo) kritične razprave o družbenih zadevah.

Ob življenjskem jubileju mu želimo obilo Božjega blagoslova ter predvsem zdravja, osebnega zadovoljstva in družinskega veselja.

Na mnoga leta!

–Kuj–

GOSTIŠČE – RESTAVRACIJA

J U E N N A
ALOIS GREGORIČ

Razpisujemo delovno mesto

za delo v kuhinji
in postrežbo
v restavraciji.

Interesenti naj se javijo v

Gostišču-restavraciji
JUENNA

Čepiče 7, 9142 Globasnica
ali po telefonu: 04230/271

RUSKO NARODNO PETJE

Seminar z avtentično rusko skupino iz Moskve

Dvojezični zbor je v letih svojega kulturnega delovanja spoznal, da je mirno sožitje raznih kultur možno le, če se tudi sami zanimajo za kulturo sosedov.

Zaradi te zamisli se je „Dvojezični zbor – der zwei-sprachige Chor“ odločil, da povabi glasbene pedagoge in galsbenike iz cele Evrope ter jim prisluhne in se tako od njih tudi uči.

Pod geslom „Minority art goes Europe“ želijo v raznih glasbenih seminarjih soočiti kulturno zainteresirane ljudi, predvsem pa koroške Slovence, z raznimi glasbenimi umetniškimi slogi.

Za prvi tovrstni seminar so člani Dvojezičnega zbora povabili pet glasbenikov ljudskega glasbenega inštituta iz Moskve. Glasbeni etnologi so prepotovali Rusijo, zbirali pristne ruske narodne pesmi ter jih transkribirali.

V okviru delavnice „**Rusko narodno petje**“ bo glasbeni

pedagog Jura Kolesnik (profesor na glasbenem inštitutu v Moskvi) obdelal ruske pesmi iz različnih pokrajin Rusije. Značilnosti petja, vsebina in zgodovina pesmi, ... – vse to ob originalno zapetih primerih skupine „**Ruskvintet**“.

Rezultat pevskega seminarja bo predstavljen v obliki zaključnega koncerta, ki bo 1. marca 1997, ob 20. uri v kulturnem domu KUMST v Žitari vasi.

Koncert bodo oblikovali Dvojezični zbor (3 pesmi), udeleženci seminarja (2 do 3 pesmi), največji del koncerta pa bodo oblikovali gostje – skupina „**Ruskvintet**“.

Seminar bo v domu v Tinjnah, od petka, 28. februarja, od 15. ure do sobote, 1. marca 1997, do 18. ure.

Stroški: kategorija A: enkrat polni penziona, ena večerja in prispevek za seminar skupno ATS 650,-

kategorija B: dve večerji, kosilo in prispevek za seminar skupno ATS 400,-

Prijave pod telefonsko številko 0463/516243 (KKZ), število udeležencev je omejeno, rok prijav pa je sreda, 26. februar.

Glasbeni pedagogji bodo imeli lasten koncert pod imenom „**Ruskvintet**“:

■ **v kulturnem domu na Bistrici na Zilji** (sreda, 26. 2. 1997, ob 20. uri; prireditelj: SPD Zila);

■ **pri Joklinu v Celovcu** (četrtek, 27. 2. 1997, ob 20. uri; prireditelj KSSŠK);

■ **na „Koroška poje“ v Celovcu** (2. 3. 1997).

ŠENTLIPŠ

Tekma na dogah s posebnimi ovirami

Na pustno nedeljo, 9. februarja 1997, so športniki Šentlipša priredili na smučarski progi v Zagorjih tekmo z dogami. Priprave so se začele že zgodaj v nedeljo, kajti ob dvanajstih se je tekma začela. Seveda so prireditelji postavili tudi ovire.

Gostje so si prišli ogledat to prireditev tako iz žitajske občine kakor tudi od daleč. Nekateri so prišli tudi kot pustne šeme, kar je bilo seveda dovoljeno.

Proga pa je bila videti tako: Najprej si se moral peljati kot v spustu, preden si se moral ustaviti in enkrat obkrožiti s palicami postavljeni šotor. Potem si moral z usti pobrati košček sladkorja iz moke. Ko si pojedel krap, ki je visel na vrvi, si se moral peljati čez gugalnico. Nato je bilo postavljenih še nekaj palic, okrog katerih si moral peljati lepe ovinke, preden si prispel v cilj.

Pri cilju so bile postavljene mize, kjer so se kuhale klobase in čaj. To je organizirala gostilna Benetek iz Zagorij, kjer so zmagovalci raznih skupin dobili pokale ali druge nagrade. Najhitrejši je bil domačin Florijan Miklau.

Upam, da bodo šentlipški športniki še večkrat priredili takšno tekmo, pri kateri bo spet veliko smeha.

Benjamin Petek

Utrgam si zadnje ure dneva krasnega julija in se odpravim v Rute. Vem, da se tam kaj rada zadržuje srnjak na travnikih pod sadnim drevjem. Sedim na preži in se prepustim svojim mislim v rutar-skem zraku, polnem ozona, in poleg tega te prijetni vonj cvetja skorajda omami.

Nad menoj v zgornjem kotu se zamaja smrekinca. Rjava lisa se potegne v travnik. Daljnogled mi pokaže tenek vrat in tudi vime vodeče matere srne. Pripase se kakih petdeset korakov pred prežo, odganja nadležene komarje, striže z ušesi, odgrizne list na grmu in se uleže zanj. Mladiča ni na spregled. Ali ga je mati potisnila v praprot ali ga je odrinil ljubezni željni srnjak?

Vzamemo vabilo ter samo dvakrat poizkusim. Tiho in nežno kličem, kakor srna, ki vabi srnjaka na svatovanje. Za grmom se srna bliskovito dvigne, striže z ušesi in napravi nekaj skokov v smeri proti meni. Po nekaj korakih obstane. Svet nima umetnika, ki bi napravil podoben kip te – ljubke divjad-

IZ JOGRSKE TORBE



Piše: STANKO KRAUT

Ko se „pok“ ženi

ne vrste – naših gozdov. Tanke, vidke nožice kot pripravljene za vilinski ples, nežno truplo pšenične barve, njen tanki vrat, glava in oči.

Zmoti ne rahel šum levo zgoraj nad menoj. Iz ozadja mladih smrek se pojavi dober pa še star šesterak s kratkim, močnim vratom pa še inete-

resantnim rogovjem. Srna spusti zaljubljenca na nekaj korakov do sebe, nato pa začne bežati v elegantnih skokih pred njim, zdaj gor, zdaj dol in spet tako na travniku pred menoj. Nepopisno se ozira na gospodarja in ljubince, s tihim glasom ga vabi na svatbo. Odmička se mu in zopet počakuje, da

se ji približa. Srnjak od strasti vleče sapo skozi nos, lovi srno, ki se mu z žensko čutnostjo umika. Vsa okolica nakam utihne, kakor da bi čutila silo prabitnih nagonov. Le „morša“ (muren) prepeva svojo pesmico, na nebu pa že hiti „nebeški svečar“ prižigat migljajoče lučke – svetle gnezde.

Srce mi trenutno v lovski strasti zatrepeta, ko srnjak obmiruje pred menoj kakih 25 metrov in že se mu muha moje puške vsesa v njegova pleča in kazalec sproži strel v vroče srce, ki hrep ... Srnjak se vzpne na zadnji nogi, napravi velik skok in pade. Ko se mu približam, me pro pogledu na rogovje prešine prava lovška sreča.



PETEK, 21. februar
18.10–19.00 Kulturna
obzorja

SOBOTA, 22. februar
18.00–19.00 Od pesmi
do pesmi – od srca do
srca

NEDELJA, 23. februar
6.08–7.00 Dobro jutro,
Koroška – Guten Mor-
gen, Kärnten. Duhovna
misel (dr. Jože Marketz)
18.00–18.30 6 x 6
domače uspešnice

PONED., 24. februar
18.10–19.00 Kratki stik

TOREK, 25. februar
18.10–19.00
Otroška oddaja

SREDA, 26. februar
18.10–19.00
Glasbena mavrica
Večerna 21.04–22.00
Srednjeevropski
magacin

ČETRTEK, 27. februar
18.10–19.00
Rož – Podjuna – Zila

**DOBER DAN,
KOROŠKA
ORF 2**

**NEDELJA,
23. februarja '97, 13.30**

PONEDELJEK, 24. februarja 1997

ORF 2, ob 2.05

TV SLOVENIJA 1, ob 16.20

- Zrno za zrno pogača, kamen na kamen . . . – kulturni dom Pliberk
- S kulturno dediščino ohranjamo identiteto kraja: arhitektura na Bistrici pri Pliberku
- Poden, kraj pod Vrtačo – najbližja možnost zimske rekreacije za prebivalce koroške prestolnice
- Pomagajmo jim! Brez lastne krivde so zašli v stisko
- Sladka lepota – Susanne Klade „Miss Bonbon“
- „In noč je v listju vej zašepetala / o mrtvih dedih davnih živih dni“ – Menartove balade na radiškem odru

Petek, 21. februar

ŠENTJANŽ

Predavanje
„Samoobramba žensk“
Čas: ob 19. uri
Kraj: k&k center v Šentjanžu
Predavateljica: Alijana Končan-Moscattello
Prireditelji: k&k center

SELE-KOT

Večer domačih umetnikov
Čas: ob 19. uri
Kraj: v šoli na Kotu
Sodelujejo: šolarji ljudske šole Sele-Kot, Toni Dovjak, Hanzi Mlečnik, Zdravko Mlečnik
Večer bo sooblikoval „Kvartet bratov Smrtnik“
Prireditelji: šolska skupnost Sele-Kot

Sobota, 22. februar

PLIBERK

„Zdrahe v božji hiši“
(Felix Mitterer)
Čas: ob 19.30 uri
Kraj: v farni dvorani v Igra: „Teatr brez . . .“
Prireditelj: SPD „Edinost“

Nedelja, 23. februar

VOGRČE

„Od Pliberka do Traberka“
Čas: ob 19.30 uri
Kraj: pri Florjanu v Vogrčah
Nastopajo: Vokalna skupina „Lipa“ iz Velikovca, MoPZ „Kralj Matjaž“, MoPZ „Foltej Hartman-Edinost“, MePZ „Podjuna“, MoPZ „Sentanelski pavri“ iz Sentanela
Prireditelj: SPD „Edinost“

ŠENTJANŽ

„Sedem na mah“
Lutkovna gledališka predstava za otroke
Čas: ob 10.30 uri
Kraj: v k&k centru
Gostuje lutkovno gledališče iz Ljubljane
Prireditelj: k&k center

ŠMIHEL

Jubilejna prireditve ob 90-letnici KPD Šmihel
Čas: ob 14.30 uri
Kraj: farna dvorana
Slavnostni govor: Dr. Teodor Domej
„Vzpon kulturnega gibanja ob začetku stoletja“
Glasbeni okvir: MePZ Gorotan, Anja Kapun na flavti, Simone Steharnig na kitari
Videoreportaža: „Društvo v zrcalu vaščanov“ iz zakladnice domačih besednih ustvarjalcev in ustvarjalcev

ŽITARA VAS

„Sedem na mah“
Lutkovna gledališka predstava za otroke
Čas: ob 16.30 uri
Kraj: v kulturnem domu KUMST v Žitari vasi
Gostuje lutkovno gledališče iz Ljubljane
Prireditelja: SPZ in KUMST

Poned., 24. februar

CELOVEC

Občni zbor Koroške dijaške zveze
Čas: ob 19.00 uri
Kraj: v Tischlerjevi dvorani v Mohorjevi, 10. Oktoberstraže 25
Prireditelj: Koroška dijaška zveza

ŠENTJAKOB V ROŽU

Silva in Ljubčko Deskoski – slikanje Ikon
Čas: od pon. 24. 2. do sob. 1. 3., od 18. do 21. ure
Kraj: Regionalni center
Prijava do 21. 2. 97, prispevek: 600.–
Prinesite s seboj: tempera barve, čopiče in dobro voljo

Torek, 25. februar

ŠENTJAKOB V ROŽU

Slavica Kelich – tečaj samozavesti za ženske (informacijski večer)
Čas: ob 19.30 uri
Kraj: Regionalni center

Sreda, 26. februar

ŠENTJANŽ

Jezikovni tečaj italijanščine „Gelati... Pizza... Pasta... Lire... io nix capito...“
Komunikacijski tečaj 10 x po dve uri, vsako sredo; prosimo za prijave
Čas: ob 19.00 uri
Kraj: v k&k centru

CELOVEC

Izkušnje s sosedi (gospodarski pogovori)
Čas: ob 19. uri
Kraj: v evropski hiši v Celovcu (Reitschulgasse 4)
Sodeluje: dr. Kristijan Schellander, poslovodja AVA Leans d. o. o. v Ljubljani
Prireditelj: Club tre popoli

Četrtek, 27. februar

ŠENTJAKOB V ROŽU

Dr. Andreja Caldera – „Der Einfluß des Mondes auf unsere Gesundheit“
predavanje in pogovor v nemščini
Čas: ob 19.30 uri
Kraj: Regionalni center

NONČA VAS

Strokovno predavanje „Aktualna vprašanja o vredni setvi vrste semen – zaščitna sredstva“ (za kmete, ki sejejo koruzo ali žito)
Čas: ob 19.30 uri
Kraj: v gostilni Pachoing
Referenta: Ing. Albert Müllerner in Ing. Helmut Pesl
Prireditelj: Strojni krožek Podjuna

RADIŠE

Naravnomoedicinske metode in/ali šolska medicina nevtralna medicina, terapevtska lokalna anestezija, akupunktura, vitamini in mikroelementi, homeopatija

Predavatelj: dr. Ivan Ramšak
Čas: ob 19. uri
Kraj: v kulturnem domu
Prireditelj: SPD Radiše

Petek, 28. februar

CELOVEC

Koncert MePZ Jakob Petelin Gallus „Prišla bo pomlad, lepa zelena“
Čas: ob 19.30 uri
Kraj: v Modestovem domu
Kot gost nastopajo Potočnikove sestre (Zdovčeve dečke) s Koprivne. Prisrčno vabljeni! Bogat srečolov

TINJE

Pevski seminar „Rusko narodno petje“ s skupino „Russkvintet“ iz Moskve
„Priveditelj: Kulturno društvo „Lepi Vrh“ v Ukvah

Cena: kategorija A: enkrat polni penzion, večerja + prispevek za seminar skupno 650.–
kategorija B: dve večerji, kosilo + prispevek za seminar skupno 400.–
Čas: v petek ob 15. do sobote do 18. ure
Kraj: dom v Tinjah
Prireditelj: Dvojezični zbor/Der Zweisprachige Chor
Prijava po telefonu 0463/51 62 43, najkasneje do 26. februarja 1997; število udeležencev omejeno

ŽELEZNA KAPLA

Koncert Pesem ne pozna meja – „Utrinki iz Argentine“
Čas: ob 20. uri
Kraj: v farni dvorani
Nastopajo: Kvartet bratov Smrtnik, Kvintet Smrtnik, Trio Korenika
Povezujeta: Monika Novak in Poldej Zunder
Pozdravni govor: Franc Jožef Smrtnik – kandidat za župana v Železni Kapli
Prireditelja: Kvartet bratov Smrtnik in Trio Korenika

RAZNO

MINORITY ART GOES EUROPE
Russkvintet – Rusko narodno petje – Moskva
Čas: sreda, 26. februar, ob 20. uri
Kraj: v kulturnem domu v Bistrici na Zilji
Čas: četrtek, 27. februar, ob 20. uri
Kraj: „Pri Joklno“ v Celovcu
Čas: sobota, 1. marec, ob 20. uri
Kraj: v kulturnem domu KUMST v Žitari vasi
Čas: nedelja, 2. marec, ob 14.30
Kraj: v Domu glasbe v Celovcu (Koroška poje)
Prireditelj: Dvojezični zbor/Der zweisprachige Chor

VOGRČE

Vsaka vas ima svoj glas – ljudski pevci in godci iz Podjune
Kraj: pri Florjanu v Vogrčah
Čas: ob 19.30
Prireditelj: Katoliško kulturno društvo za Vogrče in okolico

NABORJET

Prešernov praznik
Čas: ob 18.30 uri
Kraj: v Beneški palači v Naborjetu
Sodeluje: Kvartet „A capella“ iz Dobre vasi
Prireditelj: Kulturno društvo „Lepi Vrh“ v Ukvah

PEČNICA

Postno srečanje „Po sledovih pasijona v Jeruzalemu
Dia-predavanje mag. Klauša Einspielerja
Čas: ob 19.30 uri
Kraj: v župnišču na Pečnici
Prireditelj: SPD „Jepa-Baško jezero“ Loče-Pečnica

Sobota, 1. marec

BILČOVS

Premiera igre: „O ne, ščuka pa ne“ (Tone Partljič)
Čas: ob 19.30 uri
Kraj: pri Miklavžu
Nastopa: Igralska skupina SPD Bilka
Režija: Bernarda Gašperšič
Ponovitev v nedeljo, 2. marca 1997, ob 19.30

Sobota, 8. marec

ŽELEZNA KAPLA

Predvajanje Video-filma o koncertnem potovanju „Bratov Smrtnik in Tria Korenika po Argentini“
Čas: ob 15. uri
Kraj: v farni dvorani
Predvajatelj: Fritz Lesnik
Prireditelja: Kvartet bratov Smrtnik in Trio Korenika

Studiobühne Beljak
vabi na predstavo
Felixa Mittererja
„Zdrahe v božji hiši“ (režija Marjan Bevk)
Nastopa: Teatr brez . . .
v slovenščini v četrtek, 20. 2. 1997, ob 20. uri
v nemščini v petek, 21. 2. ob 10.30 in ob 20. uri

Teatr brez . . . koreografsko gledališče Zdravka Haderlapa
vabi na uprizoritve
Franz Xaver Kroetz „Odstrel“
v kulturnem domu v Šentprimozu
v četrtek, 27. 2., v petek, 28. 2. ter v soboto, 1. 3. 1997, vselej ob 20. uri
Prisrčno vabljeni!

DOM V TINJAH

v soboto, 22. feb., od 9. do 16. ure
Dan čebelarj in čebelarjev
Predavatelj: Dl. Matevž Krasnik in
dr. Janko Božič

od sobote, 22. februarja, od 9. ure
do nedelje, 23. feb., do 16. ure
**Seminar: Uspeh z mentalnim
treningom**
Voditelj: mag. dr. Kurt Schöffmann

od sobote, 22. februarja, od 9. ure
do nedelje, 23. feb., do 17. ure
**Dihalne in sprostitvene vaje s
težiščem hrbenica**
Voditelj: prof. dr. Valentin Wulz

v ned., 23. feb., od 9. do 17. ure
**Dan duhovne obnove za zakonce,
nem.**
Voditelj: Walter in Isolde Stein-
wender

v torek, 25. februarja, od 14.30 do
18. ure in v sredo, 26. februarja, od
14.30 do 18. ure
Kreativno tkanje
Voditeljica: Christine Singerl

v torek, 25. februarja, ob 19.30
Zdravilna zelišča in njih uporaba
Predavatelj: dipl. inž. Milan Budi-
mirovič

v sredo, 26. februarja, ob 19.30
**Dia-predavanje: Na avtostop po
Guatemali**
Predavatelj: univ. prof. dr. W. J.
Lehmann in Heide Würrig-Lehmann

v sredo, 26. februarja, ob 19.30
**Jezus ozdravlja potra srca – Not-
ranje ozdravljenje – kaj je to?**
Predavatelj: žpk. Anton Opetnik

v četrtek, 27. feb., od 9. do 11. ure
**Otrok obiskuje šolo, izziv tudi za
starše?**
Predavatelj: dr. Gert Lach



**Praktični tečaj: Obrezovanja sadnih
dreves – negovanje dreves in vzgojno
obrezovanje**

Čas: sobota, 22. februar 97 od 9. do 12.
ure teorija od 13. do 16. ure praksa (pri-
nesite s sabo škarje za obrezovanje)
Kje: gostilna Zerzer – „Pri Adamu“ v
Svečah
Referent: dipl. inž. Ernst Dragaschnig,
strokovnjak za sadje, KIS
Prispevek: šil. 50.–

**Strokovni seminar: Hlevi za prosto re-
jo goveda – zivalim primerno načrto-
vati, poceni graditi**

Čas: sobota, 22. februar 97
Kje: 1. Regionalni center, Šentjakob v
Rožu od 9.30 do 12. ure
2. Točilnica Gajšek, pd. Dumpelnik, Gra-
blje pri Pliberku, ob 19.30 uri
Referent: dipl. inž. Günter Egger, sveto-
valec za gradnjo hlevov, Štajerska kme-
tjska zbornica
Prispevek: šil. 100.– (za KIS-člane 70.–)

**Grabbeno svetovanje: Hlevi za prosto re-
jo, predelava hleva, novogradnja,
tekališče itd. (prinesite s sabo načrte!)**

Kje: pri družini Baumgartner, Bistrica pri
Šentjakobu v Rožu
Referent: dipl. inž. Günter Egger, sveto-
valec za gradnjo hlevov, Štajerska kme-
tjska zbornica
Prispevek: šil. 100.– (za KIS-člane 70.–)
Pozor! Omejeno število udeležencev!

**Skupinska vožnja na „Ab Hof – Messe
für bäuerliche Direktvermarkter“**

– strokovni sejem za kmete, ki prodajajo
direktno s kmetije v Wieselburgu
Kdaj: nedelja, 2. marec 97
Odhod: 7.30 uri – Velikovec, parkirnišče
pri delovnem uradu
ogled sejma ter (za interese) strokovna
predavanja;
– prodaja mesa in mesnin: kakšna mora
biti klavnica in kakšni morajo biti prostori
za predelavo mesa
– kaj smemo prodati direktno s kmetije
(obratno pravo)
vrnili se bomo ob ca. 21.30 uri (Velikovec)
Cena: šil. 450.– na osebo (za Kis-člane
400.–) (inkl. vstopnina in predavanja)
Prijave: najkasneje do petka, 21. 2. 97
na KIS – Kmečka izobraževalna skup-
nost, Paulitschgasse 9, 9020 Celovec,
Telefon: 0463/54884

**Srečanje mladinskih gle-
daliških in lutkovnih skupin**
21. 2. 1997 – 22. 2. 1997

PETEK, 21. 2. 1997

„Starši na prodaj“ (Petan)

Čas: ob 8.30 uri

Kraj: v Modestovem domu

Nastopa: Mladinska gledališka
skupina KKD Vogrče

„Kdo bo Vidku napravil srajčico“
(Levstik/Novak)

Čas: ob 10.30 uri

Kraj: v Tischlerjevi dvorani

Nastopa: Otroška gledališka skupi-
na Šmarjeta v Rožu

„Nabito polna dvorana, navdušeno
občinstvo! . . . in še kaj? – o kritiki
in kritiziranih

Čas: ob 19. uri

Kraj: v Pastoralnem centru v
Celovcu, 10.-Oktober-Str. 25

SOBOTA, 22. 2. 1997

„Evgen“ (Dorst)

Človek, ki išče človeka

Čas: ob 8.00 uri

Kraj: v Modestovem domu

Nastopa: Lutkovna skupina „Mi
smo mi“ SKD Celovec

„Narobe stvari v mestu petpedi“
(Suhodolčan)

Čas: ob 8.30 uri

Kraj: v Mladinskem domu

Nastopa: Mladinska gledališka
skupina KPD Planina Sele

„Evgen“ (Dorst)

Človek, ki išče človeka

Čas: ob 9.15 uri

Kraj: v Modestovem domu

Nastopa: Lutkovna skupina „Mi
smo mi“ SKD Celovec

„Balade“ (Menart)

Čas: ob 9.30 uri

Kraj: v VS Št. Peter

Nastopa: Gledališka skupina SPD
Radiše

„Nabito polna dvorana, navdušeno
občinstvo! . . . in še kaj? – o kritiki
in kritiziranih

Čas: ob 11. uri

Kraj: v Modestovem domu

**Dvojezična zvezna
trgovska akademija**

Šola z evropskim izobraževalnim
profilom

14 let in sedaj? . . . Prijavite se na Dvo-
jezično trgovsko akademijo!

TAK nudi:

- splošno izobrazbo
- jezikovno izobrazbo
- višjo gospodarsko izobrazbo

Zaključek:

- matura in **diplomski izpit**
- obrtne upravičenosti
- enakovrednost z EU-diplomo
- pravica do študija na univerzah
- kvalifikacija za višje poklice (manage-
ment) v gospodarstvu in upravi

Sprejemni pogoji:

- pozitiven zaključek 8. šolske stopnje
sprejem **brez sprejemnega izpita:**
 - pozitivni zaključek 4. razreda gimna-
zije
 - pozitivni zaključek 4. razreda glavne
šole 1. zmogljivostne skupine
 - absolventi 2. zmogljivostne skupine
glavnih šol z določenim uspehom
- Drugi absolventi 8. šolske stopnje ima-
jo sprejemni izpit.

Prijave

Prijavnice so na razpolago v sekreta-
riatu Dvojezične TAK.
Informirajte se osebno v Dvojezični zve-
zni trgovski akademiji, 9020 Celovec, Trg
prof. Janežiča 1, tel. 0463 / 38 24 00.
Prijavite se čimprej! S tem si zagotovite
možnost šolanja na Dvojezični TAK.

**Dobra izobrazba je najboljša investi-
cija za vašo bodočnost!**

**Mag. Maja AMRUSCH-HOJA,
voditeljica šole**

**Zvezna gimnazija in
Zvezna realna gimnazija
za Slovence v Celovcu**

sporočila:

1. Prijavni rok za vpis v 1. razred in
višje razrede ZG in ZRG za Slovence v
Celovcu se prične v **ponedeljek, 17. 2.
1997**, in traja do **petka, 28. 2. 1997. Ur-
adne ure so dnevno od 7.30 do 12.
ure in od 13. do 16. ure, ob petkih od
7.30 do 13. ure.**

2. O prijavi za sprejem je treba predložiti
ravnateljstvu spričevalo prevega sema-
stra 4. razreda ljudske šole, rojstni list in
dokaz avstrijskega državljanstva.

3. V naslednjih mesecih bo vodstvo
ljudske šole javilo gimnaziji učni uspeh
učencev, ki so se prijavili za vstop v
gimnazijo. Nato bo ravnateljstvo gimna-
zije pravočasno obvestilo starše o spre-
jemu učenca/učenke oz. o potrebnih
sprejemnih izpitih. Ti izpiti bodo v sredo,
2. julija 1997, in v četrtek, 3. julija 1997.

4. Za vstop v višje razrede veljajo po-
dobna pravila. Priporočljiv je v tem pri-
meru razgovor z ravnateljem. Prestop iz
glavne šole v gimnazijo je možen.

5. V okviru šolske avtonomije je Odbor
šolske skupnosti sklenil za leto 1997/98
naslednje ponudbe: „angleški razred“ (3
ure angleščine namesto 2), „likovni raz-
red (3 ure likovne vzgoje namesto 2) in
„telovadni razred“ (5 ur telovadbe name-
sto 4).

6. Starši bodo imeli pri zadostnem števi-
lu prijav tudi možnost popoldanske oskr-
be svojih otrok.

Prijave za sprejem v gimnazijo lahko
opravite osebno v šolski pisarni ali pa
pošljete prijavnico s potrebnimi doku-
menti na naslov: Zvezna gimnazija in
zvezna realna gimnazija za Slovence v
Celovcu, Prof.-Janežič-Platz 1, 9020
Celovec/Klagenfurt.

dv. sv. dr. Reginald Vospnerik, ravnatelj

RAZSTAVE

ŠENTJANŽ

Vernisaža „Denar – Denaro –
Geld“

Kraj: v k&k centru

Razstava bo odprta do 24. 2. 1997

ROŽEK

Odprtje razstave „Jakob Wü-
ster“ – slike

Kraj: v galeriji Šikoronja

Čas: v soboto, 22. februarja 1997,
od 18. do 22. ure

Ob 19. uri bere Tim Oliver Wüster
iz svojih tekstov.

Razstava bo odprta od 23. 2. do

23. 3. 1997 od srede do nedelje,

15. do 18. ure ali po telefonskem

dogovoru.

ROŽEK

Posredovanje umetnosti

„Približevanja“

Čas: petek, 7. marca, ob 18. uri

Kraj: v galeriji Šikoronja

Krščanska kulturna zveza v Celovcu

25 let Koroška poje

Bodi pesem novega začetka

(Andrej Kokot)

v nedeljo, 2. marca 1997, ob 14.30, v Domu glasbe v Celovcu

Nastopajo:

■ Pevsko-instrumentalna skupina
KPD „Drava“ iz Žvabeka

■ Dekleta iz Vidre vasi

■ Vokalna skupina VOX iz Pliber-
ka

■ Pevska skupina Nomos iz Škoci-
jana

■ Kvartet A capella iz Doblre vasi

■ Dvojezični zbor/der Zweispra-
chige Chor iz Celovca

■ Kvartet Borovlje

■ Mladinski zbor Vesela pomlad
z Opčin pri Trstu

■ Russkaja pjat' iz Moskve

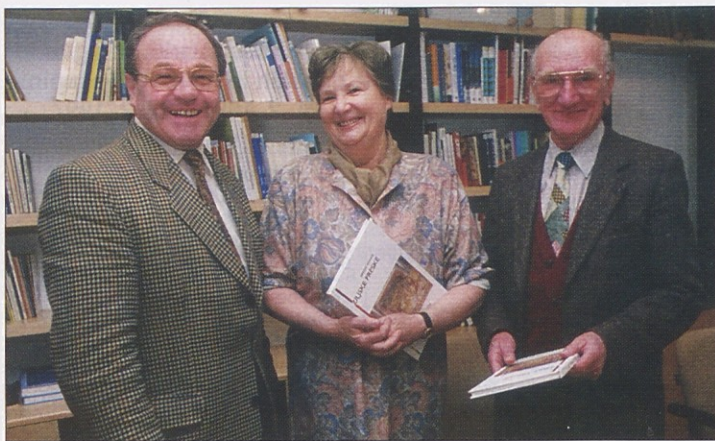
Povezujeta:

Monika Novak in Erhard Oschina

Vstopnice v predprodaji: pri krajevnih
društvih, v Mohorjevi knjigarni, v knji-
garni „Naša knjiga“ in v pisarni
Krščanske kulturne zveze, 10.-Oktober-
str. 25/III, 9020 Celovec, telefon:
0463/516243, ter uro pred koncertom.

IMPRESUM

Krščanska kulturna zveza in Slovenski narodopisni inštitut Urban Jarnik sta v založbi Mohorjeve družbe v Celovcu izdala prikupno knjigo, ki nosi naslov Ziljske freske; avtorica besedila je umetnostna zgodovinarica Breda Vilhar, mojster fotografije (z izjemo Škocjana) pa Bojan Barbir.



Minuli ponedeljek je bila na sedežu KKZ predstavitev knjige Breda Vilhar – „Ziljske freske“. Na sliki avtorica Breda Vilhar s tajnikom KKZ Nužejem Tolmajerjem in dr. Francem Vrbcem, ki je vsebino prevedel v nemščino.

Po sledovih gotskega stenskega slikarstva

Pred nami leži dolgo pričakovana knjiga, ki obravnava gotsko stensko slikarstvo (= freske) v Spodnji Ziljski dolini. Avtorica, Breda Vilhar, je že od študentskih let navezana na to umetnostno gradivo, na katerega jo je opozoril univ. prof. dr. France Stele. Tako je najprej nastala diplomska naloga, čez vrsto let pa ob novih odkritjih in spoznanjih priložna knjiga.

Znano je, da je v času gotike celoten subalpski prostor še posebej gojil stensko slikarstvo, kar v drugih evropskih deželah nikakor ni bilo modno, saj se je vse bolj uveljavljalo tabelno slikarstvo. Še posebej „konsekventna“ se je v tem pogledu izkazala Koroška, kjer so tovrstni spomeniki, kljub časovni oddaljenosti, še danes posejani izredno goste.

Freske podeželskih župnijskih in podružničnih cerkva so v srednjem veku nastajale za preproste vernike; prebivalci naših krajev so bili v večini neuki kmetje, katerim je naslikana podoba pomenila veliko več kot pisana beseda. Tako ni čudno, da so cerkveni ključarji, duhovščina in redkeje drugi dobrotniki naročali poslikave cerkvenih zidov, kjer se že danes mnogokje bohotijo prizori, ki predstavljajo dogodke iz Sv. pisma in svetniških legend.

Vilharjeva je prečesala Spodnjo Ziljsko dolino in vestno popisala stenske slikarje, ki so nastajale od konca 13. stol. pa do 60. let 16. stol. – torej v času, ko je v slogovnem pogledu v še romansko občutenih slikarjih že moč zaznati gotske prvine, pa

do slikarjev, v katerih že odzvanjajo srednjeveške značilnosti oblikovanja in jih preveča renesančno-manieristični duh novega veka.

Za bralca bodo vsekakor zanimivi opisi slikarjev in njihova ikonografska razlaga. Avtorica se je odločila za obravnavo 27 lokacij. V večini primerov se je spoprijela tudi s slogovno oznako. Tako je nastal nekakšen katalog gotskih fresk Spodnje Ziljske doline kot rezultat resnega strokovnega pristopa k delu. Vsaka kataložna enota pa bi bila še popolnejša, če bi bil ob koncu besedila o posameznem spomeniku dodan še seznam literature, ki obravnava le-tega. Tudi skupni seznam literatur, ki ob koncu knjige sledi tekstu, bi se dalo izpopolniti še s katerim imenom oziroma strokovnim delom, ki je obravnavalo priložna gradivo.

Bralec – ljubitelj lepih umetnosti – pa si bo ob prebiranju knjige le težko ustvaril neko zaokroženo podobo o gotskih freskah Spodnje Ziljske doline. Pogrešal bo opis oziroma sežeto razlago slogovnega razvoja stenskega slikarstva tega zaključnega, a vendar do neke mere odprtega, vsekakor pa za novitete in drugačnosti dovzetnega, geografskega prostora. Težko je slediti rdeči niti razvoja ob upoštevanju vseh vplivov z juga (potujoče italijanske delavnice), z zahoda (tilrolski vplivi), preko pojava t. i. beljaške slikarske delavnice in njenega mehkobnega upodobljanja (s Friderikom Beljaškim v povezavi z Janezom Ljubljanskim in s Tomažem Beljaškim) pa do

že nekoliko renesančnega opusa Urbana Görtshacherja in manieristično zaznamovanega mojstra, ki je slikal v Škocjanu pri Bekšanju.

Poseben čar knjige pa predstavlja njena ureditev. Če človek opravlja terensko delo, se mu pripeti marsikaj zanimivega, vznemirljivega, ... Ob strokovnih zapiskih Vilharjeve so v njeni beležnici našle prostor tudi zabeležke, ki opisujejo najrazličnejše dogodke ob srečanju z domačini oziroma občutke ob pogledu na lepote ziljskih naravnih in kulturnogeografskih danosti. Teh bolj subjektivnih in nemalokrat tudi čustveno obarvanih zapisov bi bilo škoda, če ne bi zagledali luči sveta. Zato se je avtorica odločila, da objavi tudi te utrinke, ki so spremljali njeno strokovno delo. Ko torej odpremo knjigo, po levih straneh teče strokovno besedilo, po desnih pa različne anekdote, opazovanja, razlage.

Knjiga Ziljske freske obravnava gradivo z dvojezičnega ozemlja; zato sta izdajatelja poskrbela tudi za nemško beročega ljubitelja umetnosti: slovenskemu besedilu namreč sledi nemški prevod, za katerega je vzorno poskrbel dr. Miha Vrbcem.

Veliko truda pa je bilo ob nastajanju knjige vložena tudi v oblikovanje, kar sta spretno opravila Hanzl in Franci Tomažič in s tem pripomogla, da so Ziljske freske Breda Vilhar, lahko bi rekli, doslej najlepša publikacija v izdaji KKZ in SNI-Urban Jarnik.

mag. Mojca Jenko

GLEDALIŠKA PRAVA V ŠMARJEŠKI FARNI DVORANI

Zaigrali seno najlepših pripovedi za najmlajše

Dopadljiva premiera dveh otroške gledališke skupine iz Šmarjete, ki je zaigrala Levstikovo pripoved „Kdo je napravil Vidku srajčico“.

Dvojezična otroška gledališka skupina iz Šmarjete se je minulo nedeljo domačinom predstavila z eno najlepših pripovedi v slovenskem knjižnem jeziku za najmlajše, z Levstikovo „Kdo je napravil Vidku srajčico“. Pripoved govori o materi, ki z garanjem komajda preživlja svoje otroke in najmlajšemu nikoli ne more sešiti nove srajčice, čeprav si jo najmlajši – Videk – tako silno želi. Fantiček pa je pravi otrok narave, dober z živalmi in zato se mu želja izpolni, kajti živali, kot na primer ovca, pajek, rak in ptica ter celo grm, se ga usmilijo ter mu pomagajo oz. napravijo novo srajčico. Vsekakor govori zgodba o človeških vrednotah, dobroti, požrtvovalnosti in ljubezni, ki v današnjem svetu vse bolj bledijo.

Videlo se je, da so se šmarješki otroci (Andrea Woschitz, Maria Svetina ter Maria, Christian, Toni, Michael in Alexander lbounig) zelo potrudili, tako da je sicer ob preprosti, toda tembolj učinkoviti sceni (pripravila Gordana Schmidt) in ob primerni glasbi Saše Vrabčič nastal zelo dopadljiv gledališki večer v farni dvorani v Šmarjeti. Sicer so imeli otroci še nekatere težave pri izgovarjanju slovenskih besed (npr. srajčica), toda dejstvo, da so nastopili skorajda izključno nemško govoreči otroci, so bile take in podobne pomanjkljivosti presenetljivo redke. To zopet govori za režiserko Alenko Bole Vrabcem, ki je že tretjič vodila režijo te gledališke skupine. „Delo s to skupino je zelo dolgotrajno in tudi mučno, kajti vedno jih je treba opozarjati, kaj naj govorijo in kako naj besede izgovarjajo. To je pač tako, ker otroci ne obvladajo slovenščine, zato je vsaka vaja tudi jezikovna vaja oz. gledališko-jezikovna vzgoja,“ meni režiserka Bole Vrabcem. Da je otrokom te gledališke skupine bližje nemščina, se je videlo ob koncu predstave, ko so podali še kratek prizor v nemščini „Ein kunterbunter Unterricht oder wie eine Lehrerin ...“. Ta kratek prizor so namreč zaigrali bistveno bolj sproščeno in predvsem jezik jim je boljše teklo.

Dejstvo, da v tej naši gledališki skupini sodelujejo nemško govoreči otroci, je gotovo zelo pozitivno, toda postavlja se vprašanje,

zakaj ne sodelujejo tudi slovensko govoreči otroci, za katere je v bistvu bila ta otroška gledališka skupina ustanovljena. V skupini je trenutno namreč le ena, ki obvlada slovenščino, vsi drugi prihajajo iz nemško govorečih družin. Pravega odgovora na to vprašanje tudi Margret Svetina, ki vodi skupino od ustanovitve naprej (pred tremi leti), ne ve. „Naši očitno nimajo volje, mogoče se sramujejo.“ Prav zaradi tega in tudi nekaterih drugih vzrokov („zelo zelo mučno je delati s tako skupino“) je na tihem celo načrtovala ukiniti delo, toda premiera v nedeljo ji je zopet dala moč in upanje za boljšo prihodnost njene skupine. Po prireditvi, ki je tokrat privabila presenetljivo veliko gledalcev – farna dvorana je bila nabit polna, so se namreč javili nekateri slovensko govoreči domačini z željo, da bi radi sodelovali. Margret Svetina: „To je tako razveseljivo, da se bo sedaj morala najti rešitev za nadaljnji obstoj skupine, kajti ukinitve delovanja te skupine bi bila vsekakor velika škoda. Nenazadnje že zaradi tega, ker v Šmarjeti ni društva, ki bi z mladino gojila kulturo!“

K nedeljski premieri otroške igre je potrebno še dodati, da so bili nastopajoči otroci odgovorni tudi za kostume. Sicer jih niso šivali, ampak risali. Vsak igralec je namreč s samostojno risbo dočlil obliko in barvo svojega kostuma, katerega je potem realizirala Gordana Schmidt.

Franc Sadjak

Dvojezična otroška gledališka skupina iz Šmarjete je zaigrala eno najlepših pripovedi za najmlajše. Na sliki v sredini Videk (Christian lbounig), kateremu so živali naredile novo srajčico.



„Ker otroci ne obvladajo slovenščine, je vsaka vaja gledališko-jezikovna vzgoja.“

REŽISERKA ALENKA BOLE VRABEC

„Ukinitve bi bila velika škoda, zato se bo morala najti rešitev za nadaljnji obstoj skupine.“

VODITELJICA SKUPINE M. SVETINA



Scena je bila preprosta, toda prav zaradi tega še posebej učinkovita.

LJUBLJANA

Razstava gojencev likovne šole

V prostrani avli Škofjiskega zavoda sv. Stanislava je teden dni razstavljenih 43 risb s svinčnikom, ogljem in tušem ter dvajset podob, naslikanih na papir s temperami ali akrili, del gojencev likovne šole slikarja Zmaga Modica, ki deluje sedaj v prostorih Škofjiske klasične gimnazije v Šentvidu v Ljubljani in je namenjena predvsem prostovoljni likovni vzgoji dijakov te srednje šole. Zanimiva rešitev, žal izjema, v času, ko pri nas umetnostna vzgoja, se pravi vzgoja srca in duha, v naših javnih šolah hira in izumira.

V mesecu marcu bosta na ogled še naslednji razstavi: – od 6. 3. 1997 do 18. 3. 1997 fotografska razstava „Beneške maske“ (pripravil jo bo duhovnik iz Postojne Zorko Bajc)

– od 20. 3. 1997 do 7. 4. 1997 velikonočna razstava slikarja Lojzeta Čemažarja

CELOVEC

Literarno glasbeni večer

Minuli torek so priredili slovenski oddelek ORF, Slovensko kulturno društvo v Celovcu, društvo „Pri Joklnu“ in Mohorjeva založba ob izidu posmrtno pesniške zbirke znamenitega slovenskega pisatelja in pesnika Pavleta Zidarja (1932-1992) „Čebele iz Bachov“, dragocen literarnoglasbeni večer v kulturni taberni „Pri Joklnu“. Založnik Peter Kovačič (Revija 2000), urednik knjige prof. Denis Poniž in gledališki igralec Jožef Ropoša (Mestno gledališče ljubljansko) so predstavili založbi in zbirki Pavleta Zidarja in Tržčana Vilija Steguja („Ugašajoče

sanje), kitaristka Janja Kassl pa se je predstavila kot prava virtuosinja na svojem instrumentu z interpretacijo sodobnih, zelo zahtevnih skladb.

Večer, ki kliče po posnemalcih! ...

PMF

P. S.: Pavle Zidar je izdal pri Mohorjevi v Celovcu dve knjigi „Jezus v času“ (1984) in „Medžugorska legenda“ (1988), ki ju dobite prav tako kakor novi, predstavljeni knjigi Zidarja (150.–) in Steguja (200.–) v Mohorjevi knjigarni v Celovcu (tel.: 0463/56515-17).

Na kratko

NOGOMET

Mihi Ziehaus, jeseni je igral še za SAK, se je pri novem klubu Kottlingbrunn (regionalna liga) odlično vživel. Na pripravljanih tekmah si je namreč takoj priboril standardno mesto in že sedaj sodi prav tako med ključne igralce, kakor znameniti Walter Schachner. Poleg tega je nevaren tudi pred golom, kar je dokazal na primer na zadnji pripravljani tekmi proti II-ligašu Vienna, ko je zadel drugi gol svoje ekipe (3:3).

SAK U 10 (center Pliberk) je v 1. krogu koroškega prvenstva v dvorani v svoji skupini dosegel 1. mesto in sedaj v nedeljo igra v Beljaku (ob 13. uri) za vstop v finale, ki bo teden navrh.

SAK U 12 I in II (center Pliberk in Celovec) igra prihodnje nedeljo v Vetrinju in v Wolfsbergu za vstop v finalni krog. Trenerja B. Olip in R. Germ sta vsekakor optimistična, da bosta dosegla zastavljeni cilj – kvalifikacijo za finale.

SMUČANJE

Michael Sablatnik (ŠD Šentjanž) se je na tekmovalni za otroški pokal Tyrolia ponovno odlično odrezal. Tokrat je bil v svoji starostni skupini (otroci II) drugi najhitrejši, komaj pol sekunde za zmagovalcem Baumgartnerjem iz Labotske doline. 2. mesto zaseda Michael Sablatnik tudi v skupnem seštevku vseh tekmovalj, vodi pa Baumgartner.

KOLESARJENJE

„Paco“ Wrolich gre letos v pripravljani dobi drugo pot. Medtem ko ima njegov klub (Tel-Mineralwolle Austria 2000) načrtovane priprave ob morju – v Umagu – šele med 3. in 15. marcem, se je odločil, da si vmes sam financira tritedenske priprave v Španiji, v Grand Canari. Tam sedaj skupno s klubskim kolegom Riebenbauerjem uživa v izvrstnem ozračju, kajti vreme je prijetno, pokrajina pa hribovita. Trenira pa večinoma na vzdržljivost (5 do 6 ur na dan, med 150 in 180 km).

RAZNO

„Arihova peč“. Slovenska športna zveza, Slovensko planinsko društvo Celovec in Slovensko prosvetno društvo „Rož“ vabijo na 19. zimski pohod na Arihovo peč, ki bo v nedeljo, 2. marca 1997, s pričetkom ob 9. uri pri Polancu na Čemernici nad Sentjakobom v Rožu (pohod od Polanca mimo nekdanjega partizanskega bunkerja do planinske postojanke „Koča nad Arihovo pečjo“ in nazaj mimo Resmanove lovske kočice do Polanca). Opozorila: Pohodniki morajo biti zimsko in planinsko opremljeni; prijave sprejemajo odgovorni na dan pohoda med 9. in 12. uro; štartnina znaša 60.–šilingov (otroci in mladina 40.–); udeležencem iz Slovenije, ki dospejo skozi cestni predor Karavanke, ni treba imeti oz. kupiti vinjete za avtocesto.

Tradicionalni smučarski teden, ki ga prireja Slovenska športna zveza v semestralskih počitnicah, je tudi tokrat privabil lepo število smučarjev oz. snowboarderjev (nad 50), ki so uživali na lepih smučiščih v Loferju na Salzburškem. Vodja smučarskega tedna je bil Danilo Prušnik, njemu v pomoč pa še Toni Malle, Tomo Weiss, Richard Kuncič in Sever Pušnik, ki so vzorno vodili razne skupine. Na sliki „bodoči inštruktor“ Florijan pri uspešnem zavoju.

Slika T. Kuncič



TEK NA SMUČEH

Selani izvedli društveno prvenstvo

Minulo nedeljo je nordijska sekcija športnega društva DSG Sele izvedla društveno prvenstvo v Selah na Borovnici.

Tekma ni bila namenjena samo članom društva, temveč je bila tudi poskusna tekma za koroški naraščaj, ki ima to nedeljo avstrijsko društveno prvenstvo. Večina teh tekmovalcev je kljub razpisu deželne smučarske zveze prišla le iz Roža. Na lepo pripravljene progi je svoje zmogljivosti v teku na smučeh preizkusilo 48 tekmovalk in tekmovalcev.

Najhitrejši dneva je bil Egon Wassner, pri ženskah pa Zalka Zdovc-Oraže. Sekcijski vodja dr. Maks Zdovc, ki je tekmovalje zelo dobro organiziral, je obžaloval, da je sodelovalo le tako majhno število Selanov. Zahvalil pa se je vsem sponzorjem, ki so darovali nagrade. To so bili: predsednik NSKS in podžupan Nanti Olip, župan E. Wassner, EL Sele, Posojilnica Borovlje, Zveza Bank, inž. Stefan Gregorič, SJK, ARTIS, trgovina Rakouschek, gostilna Trkl, SSŽ, NT in SV.

Zahvala velja tudi vsem pomagacem, ki so pomagali pred in med tekmi, prav tako tudi ženam, ki so z zakuhanim vinom in čajem skrbele, da nobenega ni zeblo.

I. R.

LSVK: otroci I – dekleta: 1. Nina Grebenjak, 2. Katarina Milazzi, 3. Anna-Martia Milazzi; **otroci I – fantje:** 1. Stefan Schuster, 2. Josef Stroj, 3. Luka Druml; **otroci II – dekleta:** Sabrina Gitschaler, 2. Kathrin Schuster, 3. Carmen Dietinger; **otroci II – fantje:** 1. Roman Grebenjak, 2. Martin Bernlienger; **šolarke I:** 1. Claudia Rauter, 2. Christine Smole, 3. Bettina Rauter; **šolarji I:** 1. Robert Rasinger, 2. Alexander Schweiger, 3. Patrick Graber; **šolarke II:** 1. Anja Schuster; **šolarji II:** 1. Stefan Pečnik, 2. Martin Mesotitsch, 3. Mario Agad;

Društveno prvenstvo DSG Sele: otroci I – fantje: 1. Janko Roblek (14:11,85); **otroci II – fantje:** 1. Florijan Olip (13:25,01); **šolarji I:** 1. Matjaž Kelih (22:38,00); **šolarke II:** 1. Marija Roblek (20:14,92); **šolarji II:** 1. Simon Olip (13:11,49); **mladinci:** 1. Egon Wassner (24:36,31), 2. Flori Mak (25:30,51); **mladinke:** 1. Silvana Roblek (33:41,30); **ženske:** 1. Zalka Zdovc-Oraže (19:57,91), 2. Andreja Roblek (28:43,57); **splošni razred I:** 1. dr. Maks Zdovc (26:14,15); **splošni razred II:** 1. Joško Wrolich (15:19,09)



Organizator tekmovalja je bil tudi na smučeh zelo hiter – dr. M. Zdovc.



Najboljša dneva – Egon Wassner in Zalka Zdovc-Oraže.

ŠAH/NOVA ELO-LISTA

Najvišji rating dosežata Joković in Cuderman

Po pravkar objavljeni novi Elo-listi za avstrijske šahiste in šahistke tako v ekipi Slovenske športne zveze kot tudi pri moštvu SŠK „Obir“ iz Železne Kaple na prvih deskah ni prišlo do bistvenih sprememb. Pri SŠZ ima Vinco Cuderman z 2150 točkami še naprej najvišji rating, pri SŠK „Obir“ pa je škofjelovski legionar Dušan Joković zvišal število svojih Elo-točk na 2162 in si tako zagotovil prvo desko.

Letvica SŠZ/Carimpex (v oklepaju razlika k zadnjemu ratingu): 1. dr. Vinco Cuderman 2150 (0), 2. Silvo Kovač 2098 (-5), 3. dipl. inž. Franz Kuncič 2020 (0), 4. Arnold Hattenberger 2017 (-16), 5. Boris Mitrovič 2000 (0), 6. mag. Gorazd Živkovič 1878 (+35), 7. dr. Joži Amrusch 1817 (+15), 8. Dunja Lukan 1792 (+20), 9. Avgust Vukanič 1780 (+22), 10. mag. Franc Rulitz 1774 (+15), 11. Aleksander Lukan 1766 (+39), 12. mag. Franc Kolter 1744 (-13), 13. Herbert Rulitz 1733 (0), 14. Rupert Reichmann 1684 (-24), 15. Robert Hedenik 1612 (-2);

Letvica SŠK „Obir“: 1. Dušan Joković 2162 (+9), 2. Hans-Christian Wolte 1942 (-9), 3. Harald Wolte 1933 (-3), 4. Mirsad Besič 1886 (+10), 5. Adem Ramaš 1819 (-14), 6. Wolfgang Moser 1787 (+15), 7. Johann Wolte 1767 (-22), 8. Andreas Karner 1713 (+23), 9. Rainer Strasser 1649 (0), 10. Josef Hanschou 1633 (-25), 11. Johann Stössler 1606 (+7), 12. Manfred Topar 1545 (-83), 13. Mirko Pasterk 1401 (0), 14. Andreas Ojster 1316 (-44), 15. Thomas Soukup 1216 (-54);

Rating slovenskih igralcev v drugih koroških moštvi: ravnatelj Pepi Gallob 1977 (-13), Josef Gallob ml. 1934 (+19), Marko Gallob 1908 (-17), Boris Gallob 1870 (+205), Alojz Gallob 1784 (-88).

Gospodarstvo narekuje, SAK tudi vigredi na stadionu

Po pogajanjih z lastnikom igrišča ASV je prišel SAK do zaključka, da gospodarsko bolje izpelje na celovškem stadionu.

Dolgo je bilo nejasno, kje bo SAK vigredi igral domače prvenstvene tekme: na celovškem stadionu kakor jeseni ali pa na igrišču ASV, kjer je bil SAK v preteklosti prava trdnjava. Medtem ko bi igralci raje igrali na igrišču ASV in kjer se tudi navijači počutijo bolj domače, se je moralo vodstvo SAK iz gospodarskih razlogov odločiti za manj popularno odločitev – za celovški stadion. Po pogajanjih z lastnikom igrišča ASV so odgovorni SAK prišli do zaključka, da denarno vsekakor bolje odrežejo na celovškem stadionu, čeprav je lastnik igrišča ASV A. Krall tokrat ponudil SAK nekaj več ugodnosti kakor v letih, ko je SAK še redno igral na igrišču ASV. Predsednik SAK dr. Roland Grilc: „Obe varianti smo natančno preverili ter prišli do zaključka, da bi v primeru preselitve na igrišče ASV izgubili kar nekaj denarja. Položaj, v katerem se klub trenutno nahaja, pa je tako resen, da si nobenih denarnih izgub ne moremo privoščiti. Odločitev pa še ni dokončna, ker odbor o tem še ni sklepal.“

Več ali manj je torej stoodstotno, da SAK vigredi ne bo tekmoval na igrišču ASV. Kar zadeva prihodnjo sezono (97/98), pa je še vse odprto, kajti znova se bo pogajalo.



Igralci SAK bodo tudi vigredi tekli za žogo na celovškem stadionu.

Članska ekipa je minulo soboto na tretji pripravljalni tekmi doživela tretji poraz – 0:1 proti Dravogradu. Toda tokratni nastop je bil v primerjavi s preteklima bistveno boljši, nenazadnje zaradi tega, ker je ekipa selektorja Pušnika prvič nastopila več ali manj v najmočnejši postavi. Manjkala sta le Omerovič in Hober. Predvsem obramba se je predstavila že zelo zrelo. Jutri je med potjo na priprave v Medulin na programu tekma proti slovenskemu prvotigašu Koper, nato pa bo veljala vsa pozornost ekipe zbranim in načrtnim tedenskim pripravam.

Ker je kader številčno zelo skromen, se bodo priprav udeležili tudi nekateri igralci iz druge ekipe. Na pripravah sta načrtovani tudi pripravljalni tekmi proti češkima II-ligašema.

Mladinci SAK zastopajo Koroško

Mladinci SAK (U 16 iz centra Pliberk) bodo 9. marca zastopali Koroško na primerjalni tekmi med Koroško in Štajersko, ki bo v Šentvidu. Koroško bosta zastopala zmagovalca KFU-cupa Šentvid in SAK, Štajersko pa Sturm Graz in GAK. Tekmovanja se pričnejo ob 9. uri.

MLADINSKI DOM

Športna dejavnost na prvem mestu

Tudi v Mladinskem domu se je v minulem semestru izkazalo, da se srednjašolska mladina v svojem prostem času najraje ukvarja s športom.

Športna tekmovanja so se pričela z **balanka turnirjem**, ki so se ga udeležili tudi gojenci Modestovega doma. Pri nižješolcih sta najbolje igrala Gregor Blajs in Simon Stukelj, pri višješolcih pa sta prvo mesto zasedla Peter Rosenzopf in Gaber Vrhunc.

Dart turnir za nižješolce kakor tudi za višješolce je imel enega in istega zmagovalca. Dominik Rozman je obkraj jasno zmagal in vsem pokazal, da najbolje zadane v črno.

Sodelovanje z Modestovim domom se je v minulem semestru pokazalo predvsem na športnem področju, saj so se gojenci obeh domov pomerili najprej v nogometu, kjer so zmagali člani moštva Modestov dom, nato pa še v košarki, kjer pa so slavili zmago košarkarji Mladinskega doma.

Mesec december pa je bil posvečen **nogometu**, saj sta se v telovadnici Mladinskega doma zvrstila kar dva turnirja, kjer je sodelovalo skupno 20 moštev (približno 100 nogometašev). Zanimive tekme in lepe akcije so navdušile številne navijače. Zmagovalce so čakale lepe nagrade, najboljša strelca pa sa bila Daniel Waldhauser in Albin Kesselbacher.

Nekoliko mirneje je potekalo prvenstvo v **namiznem tenisu**. Pri nižješolcih sta postala prvaka Tanja Urank in Tomi Waldhauser, pri višješolcih pa Attila Szabo.

Kot zaključek semestra pa je KDZ organizirala nogometni turnir, kjer je v vsakem moštvu morala igrati tudi deklica. Prijavilo se je devet moštev, zmagala pa je ekipa maturantov z igralko Vereno Olip.

Poleg športnih dejavnosti pa so se v Mladinskem domu ukvarjali tudi še v filmskem krožku, se učili plesanja in slovenščine.

Nekaj gojenk in gojencev se je udeležilo dveh prireditve varstva Javne dvojezične ljudske šole v prostorih Mladinskega doma. Razstava slik in likovnih del številnih mladih umetnikov pa je bila dokaz, da se mladina v svojem prostem času tudi kreativno udejstvuje.

NOGOMET

Pliberk je že v formi

Trener Pliberčanov Franc Pollanz je s pripravami na vlgredni del prvenstva z ekipo zelo zadovoljen. Zadovoljivi niso bili le rezultati (zmagi proti Wietersdorfu in ATSV Wolfsbergu), ampak tudi dejstvo, da je na obeh tekmah bila očitna izrazita telesna pripravljenost in premoči pliberških igralcev. Na tedenske priprave Pliberčani ne bodo šli, ker imajo doma trenutno odlične pogoje. Pollanz: „Če bo vreme slabše, še vedno lahko odpotujemo proti jugu!“

ATSV Wolfsberg - Pliberk 0:4 (Miklau, Höller, Hribar, Skof)
Wietersdorf - Pliberk 0:2 (Pollanz, Daniel Wriessnig)

SMUČANJE

Užnik 2-krat drugi

Šentjanžan Daniel Užnik je bil na FIS-tekmovalju (veleslalom) v Weißbriachu dvakrat premagan le od Norvežana Seaterja, ki je bil tokrat razred zase. Še boljši pa je bil nastop Užnika na tekmovalju za evropski pokal na Štajerskem (Alt Aussee), kjer je bila zasedba močna kakor le redko na takih tekmovaljih. Po prvem teku je bil še 42., v drugem teku pa se je z odlično vožnjo (sedmi najhitrejši čas) popravil kar za 22 mest ter zasedel 20. mesto. Bil pa je drugi najboljši tekmovalca avstrijskega B-kadra.

ODBOJKA

Dob: zmaga in poraz

To vsekakor ni bil konec tedna Dobljanov. Sicer so v nedeljo dobili derbi proti Hypo s 3:1, toda njih nastop je bil prav tako nezadovoljiv kakor dan prej proti Ennsu, ko so podlegli s 1:3. Šele po posebnih navodilih trenerja Ivartnika se je ekipa ujela ter slavila le še jasno zmago.

- Dob - Enns 1:3
- Dob - Hypo 3:1

ZVEZNA ODBOJKARSKA LIGA

| | | | | | |
|---------------|---|---|---|-------|----|
| 1. Donaukraft | 7 | 7 | 0 | 21:2 | 30 |
| 2. Enns | 7 | 6 | 1 | 18:5 | 24 |
| 3. Salzburg | 7 | 5 | 2 | 16:6 | 23 |
| 4. Dob | 8 | 3 | 5 | 11:17 | 16 |
| 5. Sokol | 7 | 1 | 6 | 5:19 | 8 |
| 6. Hypo | 8 | 0 | 8 | 2:24 | 7 |

Dr. Ramšak predava na Radišah

Radiše. Na povabilo domačega društva bo v četrtek, 27. januarja, ob 19. uri v kulturnem domu predaval dr. Ivan Ramšak na temo: „Naravno-medicinske metode ali šolska medicina?“



OSEBE & DOGODKI

GLAS IZ LJUDSTVA



FRLOŽEV LUKA

Zdaj imamo, pravijo, imamo tudi na Koroškem prvega „divjega“ deželnozbornskega poslanca. Po političnih zmedah zadnjih časov bi že bil mislil, da jih je vsaj šestintrideset.

Slovenska ljudska stranka je šla v koalicio z Drnovškovo Liberalno demokracijo Slovenije. Bojo morali po zlodejevo paziti, da jih mojstri oblasti, izšolani v časih komunističnega enoumja, ne bojo nategnili prav tako, kakor so Krščanske demokrate. Potem bi za SLS namesto vigredi šele prišla prava zima.



Veith Berg, sin umetnika Wernerja Berga se je po smrti svojega očeta odpovedal umetniški dediščini očeta in je svoj del dediščine dal na voljo občini Pliberk, ki je v mestu Pliberk uredila Bergovo galerijo, ki jo vodi Gottfried Stöckl. Lani so muzej začeli preurejati in sanirati in ga bodo letos odprli. Denar za obnovoitev je prišel iz sklada Wernerja Berga, v katerega prispevajo največji del dediči Wernerja Berga. Že lani jeseni je mestni svetnik Fric Kumer predlagal, da naj občina podeli Veithu Bergu častno občanstvo, o katerem bo gotovo še pred odprtjem obnovljene galerije razpravljali novi pliberški občinski svet.

Slovo od prijatelja, ki se je vrnil v Anglijo

Slovo. Pred tremi leti je prišel Mark Niemz (na sliki v sredini spredaj) s svojimi starši iz Anglije na Koroško in je s svojimi straši živel v Selah pri Miklavčevem, kjer so bili Niemzovi sosedje družine dr. Ramšak. Sin Mark je igral nogomet v centru SAK v Pliberku, kamor ga je oče Karli vozil vsak drugi dan (tedensko 220 km). Povsem nepričako-

vano je pred kratkim prišla vest, da se mora družina Niemz iz poklicnih razlogov preseliti nazaj v Anglijo. Ekipa SAK U 16 je pripravila Marku slovo, na katerem so Mario Blažej & Co podarili Marku veliko „nogometno torto“ ter žogo s trojezičnim napisom „Za Marka, for Mark, für Mark“ in so mu zaželeli vse najboljše v njegovi novi-stari domovini.



So organizirali srečolov: Waltraud Kosta, tajnik SAK Jurij Perč in Sandy Lutschounig-Kosta.

Na pustni torek je imel SAK že tradicionalno tombolo v kavarni Kosta v Celovcu, kjer se je letos nabralo natančno 10.100.– šilingov. Ves izkupiček je bil namenjen naraščanju. Organizator tombole in tajnik SAK Jurij Perč je bil z izkupičkom zelo zadovoljen ter se zahvalil vsem tistim, ki so s sodelovanjem na tomboli podprli naraščaj SAK. Posebna zahvala pa je veljala družini Kosta, ki ni dala na voljo le prostora za tombolo, ampak je tudi pridno pomagala pri organizaciji srečolova.



Slovo je bilo po letih tesnega prijateljstva zelo otožno: igralci SAK U 16 so svojemu angleškemu kolegu v slovo podarili veliko torto in nogometno žogo.